

## Today's Epistle

*Blessed are you, O Lord, the God of our Fathers.*

*Verse: For you are just in all you have done.*

*The Reading is from St. Paul's Letter to the Hebrews  
Chapter 13:7-16*

Brethren, remember your leaders, those who spoke to you the word of God; consider the outcome of their lives, and imitate their faith. Jesus Christ is the same yesterday and today and for ever. Do not be led away by diverse and strange teachings; for it is well that the heart be strengthened by grace, not by foods, which have not benefited their adherents. We have an altar from which those who serve the tent have no right to eat. For the bodies of those animals whose blood is brought into the sanctuary by the high priest as a sacrifice for sin are burned outside the camp. So Jesus also suffered outside the gate in order to sanctify the people through his own blood. Therefore let us go forth to him outside the camp and bear the abuse he endured. For here we have no lasting city, but we seek the city which is to come. Through him then let us continually offer up a sacrifice of praise to God, that is, the fruit of lips that acknowledge his name. Do not neglect to do good and to share what you have, for such sacrifices are pleasing to God.



## Today's Gospel

### Saint Luke 17:12-19

At that time, as Jesus entered a village, He was met by ten lepers, who stood at a distance and lifted up their voices and said: "Jesus, Master, have mercy on us." When He saw them He said to them, "Go and show yourselves to the priests." And as they went they were cleansed. Then one of them, when he saw that he was healed, turned back, praising God with a loud voice; and he fell on his face at Jesus's feet, giving Him thanks. Now he was a Samaritan. Then said Jesus: "Were not ten cleansed? Where are the nine? Was no one found to return and give praise to God except this foreigner?" And He said to him: "Rise and go your way; your faith has made you well."

**The Hellenic Community of Ottawa  
Dormition of the Virgin Mary  
Greek Orthodox Church**

**Protopresbyter  
Fr. Alex Michalopoulos**



*Church office: 613-225-8016 ext 222  
Father Alex's personal line: 225-5060  
Life threatening emergency answering service: 239-4736  
Community office: 225-8016 ext 221  
Website: [www.helleniccommunity.com](http://www.helleniccommunity.com)*

**Ελληνική Κοινότητα Οττάβας  
Ορθόδοξος Ιερός Ναός  
Κοιμήσεως της Θεοτόκου**

**Πρωτοπρεσβύτερος  
Πατήρ Αλέξανδρος Μιχαλόπουλος**

*Γραφείο Ιερού Ναού: 613-225-8016 εσωτ. 222  
Προσωπική γραμμή π. Αλεξάνδρου: 225-5060  
Επείγουσες περιπτώσεις: 239-4736  
Γραφείο Κοινότητας: 225-8016 εσωτ. 221  
Ιστοσελίδα: [www.helleniccommunity.com](http://www.helleniccommunity.com)*

**Sunday January 18, 2009**

*The Epistle Reading: Hebrews 13:7-16*

*The Gospel Reading: St. Luke 17:12-19*

**Κυριακή, 18 Ιανουαρίου 2009**

*Απόστολος - Προς Εβραίους 13:7-16*

*Ευαγγέλιο - Κατά Λουκάν 17:12-19*

### Memorial Service ~ Μνημόσυνα

Prayers for the repose of the souls of the departed servants of God:

*Athanase Catsiyannis (40 days) and Nicholas Reklitis (1 year).*

Makaria is offered by the family of the late Nicholas Reklitis, in the Church Hall following the service.

Μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως των ψυχών των δούλων του Θεού:  
*Αθανασίου Κατσιγιάννη (40 μέρες) και Νικολάου Ρεκλείτη (1 χρόνος).*

Οι οικογένεια του αιμνήστου Νικολάου Ρεκλείτη θα προσφέρει μακαρία, μετά την Θεία Λειτουργία, στο χωλ του Ιερού Ναού.



### Οι Άγιοι Πατέρες Ομιλούν

Να αγωνίζεσαι με όλη σου τη δύναμη να μην πέσεις, διότι θεωρείται ανάρμοστο για γερόν αθλητή να πέφτει. Όμως, κι αν πέσεις έστω και χίλιες φορές, σήκω κάθε φορά, κάθε ημέρα μέχρι το τέλος της ζωής σου. Είναι γραμμένο ότι «Εάν πέσει δίκαιος επτά φορές,» -κατά τη διάρκεια της ζωής του- «επτά φορές εγείρει.» (Άγ. Ιωάννης της Καρπάθου)

### Church Fathers Speak

“Do all in your power not to fall, for the strong athlete should not fall. But if you do fall, get up again at once and continue the contest. Even if you fall a thousand times... rise up again each time, and keep on doing this until the day of your death. For it is written, ‘If a righteous man falls seven times’ - that is repeatedly throughout his life - seven times ‘shall he rise again’”. -St. John of Karpathos

## Announcements

### Three Hierarchs Luncheon

On Sunday, February 1st, the Parents and Guardians Association will host the Three Hierarchs Luncheon at the Hellenic Banquet Centre, following the church service. This is the main fundraising event for the PGA and Hellenic School. Advance tickets are \$15/adults and \$5/children 6-12 years. Tickets will also be sold at the door for \$20/adults and \$5/children. All children under 6 are free. For more information, to volunteer or to buy tickets, please contact the Chairperson of this event, Gregory Tzemenakis at 613-599-0899 or [gtzemenakis@sympatico.ca](mailto:gtzemenakis@sympatico.ca).

### Dance School Classes for Adults

The Dance School of the Community is starting a dance class for Adults 18+ who are interested in brushing up their dance skills or learning new dances. A wide array of traditional & modern dances will be taught. The curriculum will be based on experience of the participants. Classes will be held on Monday nights from February 2<sup>nd</sup> until May 4<sup>th</sup> (7:30-8:30p.m.) at the Hellenic Banquet Centre. For complete details please call Maria Koulouris 613-769-0484 or Mano Kardaras at 613-266-8933.

### Seminar: Stroke Prevention

The Daughters of Penelope are hosting a Stroke Prevention seminar on Wednesday, February 11<sup>th</sup>, 2009 at 7:00 p.m. in the Church Hall. Some commonly asked questions will be addressed during this seminar, such as: What is a stroke? How do you recognize it and what do you do about it? What happens in the Ottawa area if you have a stroke? Discussion will include how you can lower your risk for a stroke. Everyone is invited to attend this informative evening.

### Free Workshops on Spiritual Disciplines

The Christian Council of the Capital Area is sponsoring free workshops on 'Spiritual Disciplines for Ordinary People' on Saturday, January 24th, from 1:00 to 4.30 p.m., as its contribution to the Week of Prayer for Christian Unity. Location: St. Elias Antiochian Orthodox Cathedral, 2975 Riverside Drive, Ottawa. The choice of workshops includes: Guided meditation; Advocating for justice as spiritual practice; Labyrinth as prayer; Devotional life and the use of icons; Hospitality as Christian practice; Making faith real for children; The Jesus Prayer.

For free registration, please email [lroberts@uccanottawa.org](mailto:lroberts@uccanottawa.org) (subject: jan 24 workshop).

## Ανακοινώσεις

### Μνήμη Τριών Ιεραρχών – Γεύμα

Επ' ευκαιρία της εορτής των Τριών Ιεραρχών, ο σύλλογος Γονέων και Κηδεμόνων πραγματοποιεί γεύμα, την Κυριακή, 1<sup>η</sup> Φεβρουαρίου 2009, αμέσως μετά τη Θεία Λειτουργία στο Κοινοτικό Κέντρο. Το εισιτήριο είναι 15 δολάρια για τους ενήλικες, 5 δολάρια για παιδιά 6-12 ετών και δωρεάν για παιδιά κάτω των 6 ετών. Εισιτήρια θα πωλούνται, επίσης, και στην πόρτα κατά την ημέρα του γεύματος (20 δολάρια για ενήλικες). Για περισσότερες πληροφορίες παρακαλούμε απευθυνθείτε στον κ. Γρηγόρη Τζεμενάκη στο 613.599.0899 ή [gtzemenakis@sympatico.ca](mailto:gtzemenakis@sympatico.ca).

### Μαθήματα χορού για ενήλικες

Το Σχολείο Ελληνικών Παραδοσιακών χορών θα δίνει μαθήματα χορών σε ενήλικες (18 ετών και άνω). Το πρόγραμμα περιλαμβάνει μαθήματα παραδοσιακών και μοντέρνων ελληνικών χορών. Τα μαθήματα θα γίνονται κάθε Δευτέρα στο Κοινοτικό Κέντρο, 7.30-8.30 μ.μ. Διάρκεια προγράμματος: 2 Φεβρουαρίου έως και 4 Μαΐου. Για λεπτομέρειες παρακαλούμε επικοινωνήστε με την Μαρία Κουλούρη (613-769-0484) ή τον Μάνο Καρδαρά (613-266-8933).

### Σεμινάριο – Πρόληψη Εγκεφαλικής Συμφόρησης

Οι θυγατέρες της Πηνελόπης διοργανώνουν σεμινάριο σχετικά με την Εγκεφαλική συμφόρηση, στα Αγγλικά, την Τετάρτη, 11 Φεβρουαρίου, στις 7 μ.μ. στο χωλ του Ιερού Ναού. Στο σεμινάριο θα απαντηθούν πολλών ειδών ερωτήσεις που οφορούν το θέμα αυτό. Είστε όλοι ευπρόσδεκτοι.



### Εργαστήρια Σχετικά με Πνευματική Κατάρτιση

Το «Χριστιανικό Συμβούλιο» Οττάβα διοργανώνει δωρεάν εργαστήρια σχετικά με πνευματική κατάρτιση (στα Αγγλικά). Μερικά από τα θέματα των εργαστηρίων είναι: θρησκευτική ζωή, αγίες εικόνες, προσευχή, πίστη και παιδιά κ.α. Τα εργαστήρια θα πραγματοποιηθούν το Σάββατο, 24 Ιανουαρίου, 1-4.30 μ.μ., στον Ορθόδοξο Ιερό Ναό του Προφήτη Ηλία (2975 Riverside Drive). Για δωρεάν εγγραφή παρακαλούμε επικοινωνήστε στην ηλεκτρονική διεύθυνση [lroberts@uccanottawa.org](mailto:lroberts@uccanottawa.org) θέμα «jan 24 workshop».

## The Axe of Forgiveness

The administrator of the largest mental health hospital in London said, "If the people here only knew what it means to be forgiven, I could dismiss half of them at once."

"Forgiveness," says Corrie ten Boom\*, "is an act of the will, and the will can function regardless of the temperature of the heart." And of the many victims of Nazi brutality who returned to their homes in Holland at the end of the war, she says, "Those who were able to forgive their former enemies were able also to return to the outside world and rebuild their lives, no matter what the physical scars. Those who nursed their bitterness remained invalids. It was as simple and horrible as that."

An enraged man once took an axe intent on killing an official who had wronged him. Not finding the official at home, he broke all the furniture until the police caught him. A Christian friend said to him, "My friend, you used the wrong axe. You used the axe of revenge which never cuts the chain that binds you; for revenge breeds hatred and hatred revenge, and you add link upon link to the chain that imprisons you. The axe you should have used is the axe the Lord Jesus used, and left for us to use - the axe of forgiveness. Forgiveness will cut the chain and you will be free. You'll notice that the fire department doesn't fight fire with fire. Jesus intends for us to fight the fire of hatred with the cool water of forgiveness and love."

*Anthony Coniaris, Daily Vitamins for Spiritual Growth. Vol 2 pg.19*

\* Corrie ten Boom hid Jews and others in her home in Haarlem, Holland from the Nazis during WWII.



*Above all, love each other deeply,  
because love covers over a multitude of sins.*

*- 1 Peter 4:8*

## Ο πέλεκυς της συγχώρεσης

Ο διευθυντής του μεγαλύτερου Ψυχιατρείου στο Λονδίνο έλεγε: «Εάν οι ασθενείς που νοσηλεύονται σε αυτό εδώ το νοσοκομείο ήξεραν τη σημασία της συγχώρεσης θα είχα δώσει εξιτήριο στους μισούς από αυτούς».

Η Corrie ten Boom\* λέει: «Συγχώρεση είναι πράξη θέλησης και η θέληση μπορεί να λειτουργήσει ανεξάρτητα από την καρδιά». Και για τα πολυάριθμα θύματα της ναζιστικής θηριωδίας που επέστρεψαν στην Ολλανδία μετά το τέλος του πολέμου λέει: «Όσοι κατάφεραν να συγχωρήσουν τους πρώην εχθρούς τους μπόρεσαν να ξαναχτίσουν τη ζωή τους, παρά τα ψυχικά τραύματά τους, ενώ όσοι κράτησαν μέσα τους την πικρία έμειναν ανίκανοι να ζήσουν μία φυσιολογική ζωή».

Κάποτε, ένας άνθρωπος εξοργισμένος εναντίον κάποιου που τον είχε αδικήσει άρπαξε ένα τσεκούρι και πήγε στο σπίτι του άλλου αποφασισμένος να τον σκοτώσει. Δεν τον βρήκε, όμως, εκεί οπότε άρχισε να σπάζει τα έπιπλα του σπιτιού μέχρις ότου τον συνέλαβε η αστυνομία. Ένας χριστιανός φίλος του, τότε, του είπε: «Φίλε μου, χρησιμοποίησες λάθος πέλεκυ. Χρησιμοποίησες τον πέλεκυ της εκδίκησης αυτόν που δεν κόβει ποτέ τις αλυσίδες που σε δένουν. Γιατί η εκδίκηση τρέφει το μίσος και το μίσος την εκδίκηση κι έτσι προσθέτεις κι άλλους κρίκους στην αλυσίδα που σε κρατά σιδηροδέσμιο ενώ η συγχώρεση σπάζει τις αλυσίδες σ' ελευθερώνει. Ο πυροσβέστης δεν σβήνει τη φωτιά με φωτιά. Ο Ιησούς θέλει από μας να πολεμήσουμε τη φωτιά του μίσους με το δροσερό νερό της συγχώρεσης και της αγάπης.

*Αντώνιος Κονιάρης «Καθημερινές βιταμίνες για πνευματική ανάπτυξη» Κεφ. 2, σελ. 19*

\*Η Corrie Ten Boom έκρυψε Εβραίους και άλλους από τους Ναζί κατά τον Β' Παγκόσμιο Πόλεμο στο σπίτι της στο Haarlem της Ολλανδίας.

*«Προ πάντων την εις εαυτούς αγάπην εκτενή έχοντες,  
οτι αγάπη καλύπτει πλήθος αμαρτιών.»*

## Υποτροφίες – Ακαδημαϊκό έτος 2008-2009

Η Ελληνική Κοινότητα Οττάβας ανακοινώνει τα ακόλουθα τρία προγράμματα υποτροφιών:

α) «Ιωάννα-Ροζμαρί Γεωργιλή»: Δύο υποτροφίες, 1000 δολαρίων η καθεμία για μαθητές που απεφοίτησαν εφέτος από το Λύκειο (12<sup>η</sup> τάξη) και έχουν εγγραφεί στο Πανεπιστήμιο για το παρόν ακαδημαϊκό έτος.

β) «Καρλ Μπακθότ»: Μία υποτροφία 500 δολαρίων για φοιτητές/φοιτήτριες που φοιτούν στο Πανεπιστήμιο (τρίτο έτος και άνω) στο επίπεδο Προπτυχιακών ή Μεταπτυχιακών Σπουδών στις Θετικές ή Κλασικές Επιστήμες ή Ελληνορωμαϊκό πολιτισμό.

γ) «Γεώργιος Αλεξόπουλος»: Δύο υποτροφίες, 1000 δολαρίων η καθεμία για φοιτητές/φοιτήτριες που βρίσκονται στο μεταπτυχιακό.

Για όλες τις υποτροφίες, η **ημερομηνία λήξεως υποβολής αιτήσεων είναι η 30η Ιανουαρίου 2009**. Οι υποψήφιοι πρέπει να είναι μέλη της Ελληνικής Κοινότητας Οττάβας. Περισσότερες πληροφορίες και αιτήσεις θα βρείτε στον νάρθηκα του Ιερού Ναού, στην ιστοσελίδα της Κοινότητας [www.helleniccommunity.com](http://www.helleniccommunity.com) & στο κοινοτικό γραφείο (613-225-8016 εσωτ. 221).

**Η ΑΧΕΠΑ** προκηρύσσει υποτροφίες για φοιτητές Πανεπιστημίου. Οι υποτροφίες θα δοθούν σε φοιτητές που έχουν ως αντικείμενο σπουδών τον Ελληνισμό. Για περισσότερες πληροφορίες παρακαλούμε επισκεφθείτε την ιστοσελίδα της Κοινότητας ή απευθυνθείτε στον κ. Χρήστο Κατοπόδη, στη διεύθυνση [cskatorodis@gmail.com](mailto:cskatorodis@gmail.com). Ημερομηνία λήξης υποβολής αιτήσεων είναι η **31<sup>η</sup> Ιανουαρίου 2009**.

### Κοινοφελές Ίδρυμα Αλέξανδρος Σ. Ωνάσης

Το ίδρυμα Αλέξανδρος Ωνάσης προκηρύσσει υποτροφίες για το ακαδημαϊκό έτος 2009-2010. Τελευταία ημέρα υποβολής αιτήσεων είναι η **31<sup>η</sup> Ιανουαρίου 2009**. Για πληροφορίες παρακαλούμε επικοινωνήστε με το 0030 37 13 000 ή [ffp@onassis.gr](mailto:ffp@onassis.gr).

### Ποδοσφαιρική περίοδος 2009

Οι εγγραφές για την ποδοσφαιρική περίοδο του 2009, για παιδιά ηλικίας 4 έως 13 ετών, θα γίνονται κατά τις ακόλουθες ημερομηνίες:

- D. Roy Kennedy School (Ελληνικό Σχολείο) - Σάββατο 24 και 31 Ιανουαρίου και 7 & 21 Φεβρουαρίου.
- Χωλ της Εκκλησίας, μετά το τέλος της Θείας Λειτουργίας: Κυριακή 25 Ιανουαρίου και 1, 8 & 22 Φεβρουαρίου.
- Κοινοτικό Κέντρο, κατά τη διάρκεια των Ελληνικών χορών: Δευτέρα 26 Ιανουαρίου και 2, 9 & 23 Φεβρουαρίου.
- Ηλεκτρονικά, μέσω της ιστοσελίδας <http://www.ohaa.org>.

**Για περισσότερες πληροφορίες παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα του ΟΗΑΑ.**



## **\*\* NOTE: THE DEADLINES FOR SCHOLARSHIP APPLICATIONS ARE FAST APPROACHING \*\***

### **Scholarships – Academic year 2008-2009**

#### **The Hellenic Community of Ottawa announces the following three scholarships:**

- a) The Jeanne Rosemary Georgiles Foundation Scholarship provides two scholarships of \$1,000 each to students who have entered University from High School this year.
- b) The Karl Buckthought Scholarship provides one scholarship of \$500 to a student who attends University studies on the level of an undergraduate degree from the third year and up, or graduate University student, enrolled in a degree programme in Science, Classical Civilization, or Greek and Roman Studies.
- c) The George Alexopoulos Scholarship provides two scholarships of \$1000 each to outstanding graduate University students.

**The application deadline for all three scholarships, is January 30, 2009.** All recipients must be members of the Hellenic Community of Ottawa. Detailed information and application forms are available at the narthex of the church, from the HCO website at [www.helleniccommunity.com](http://www.helleniccommunity.com) and from the HCO office at 613-225-8016 ext. 221.

**The AHEPA Family Charitable Foundation** is offering the Journey to Greece Scholarship, for University students. It is a once-in-a-lifetime opportunity to pursue Hellenic studies in Greece while earning credits. Scholarship requirements & the application form have been posted on our Community's website. Deadline for applications has been **EXTENDED to January 31, 2009**. For more information please contact Chris Katopodis at [cskatopodis@gmail.com](mailto:cskatopodis@gmail.com).

#### **Alexander S. Onassis Public Benefit Foundation**

The Alexander S. Onassis Public Benefit Foundation announces the 15<sup>th</sup> Foreigners' Fellowship Programme for the academic year 2009-2010. Deadline for submission: January 31<sup>st</sup>, 2009. For information please call 0030 37 13 000 or [ffp@onassis.gr](mailto:ffp@onassis.gr).

\*\*\*\*\*

#### **O.H.A.A. Youth Soccer Registration**

Registration for the 2009 soccer season (for youth ages 4 to 13 years), will be taking place over the next month starting January 24<sup>th</sup>, at the following locations:

- D. Roy Kennedy Public School (Greek School) on Saturday, January 24, 31, and February 7 & 21.
- Church Hall (immediately following the Liturgy) on Sunday, January 25, and February 1, 8 & 22.
- Hellenic Banquet Centre (Greek dancing) on Monday, January 26, and February 2, 9 & 23.
- On line at the OHAA website - <http://www.ohaa.org>

**For more information please visit the OHAA website.**

